

DE



## HYDRAULISCHE MOTORPLOEG MET ACHTERFREZEN

Gefeliciteerd!

U bent nu de trotse eigenaar van een Barreto motorploeg. Wij vragen u even de tijd te nemen om de bijgevoegde informatie door te nemen. Op die manier wordt u vertrouwd met de motorploeg, haar eigenschappen en werkwijze en zal ze u erg doeltreffende diensten bewijzen.

Als u in de toekomst ooit vragen hebt of beroep wenst te doen op onze dienst na verkoop, kunt u steeds contact met ons opnemen.

**HARTELIJK DANK** dat u voor ons hebt gekozen en voor uw vertrouwen in BARRETO werktuigen.

**BARRETO MANUFACTURING, INC.**

Innovatieve werktuigen die ontworpen zijn voor levenslang gebruik

66498 Oregon Hwy. 203 La Grande, OR 97850

+1-541-963-7348 +1-800-525-7348

Fax: +1-541-963-6755

Website: <http://www.barretomfg.com>

E-mail: [info@barretomfg.com](mailto:info@barretomfg.com)

# **BARRETO HYDRAULISCHE MOTORPLOEG**

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- 1. LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN VÓÓR U DE PLOEG GEBRUIKT!**
- 2. LAAT DE MOTORPLOEG NIET ONBEHEERD ACHTER TERWIJL DE MOTOR DRAAIT.**
- 3. De VEILIGHEIDSKOPPELINGHENDEL op de linker stuurstang is ter bescherming van de operator. DEZE KOPPELINGHENDEL MAG NIET MET TAPE OP DE STUURSTANG WORDEN VASTGEKLEefd OF OP EEN ANDERE MANIER WORDEN UITGESCHAKELD.**
- 4. Tijdens het gebruik van de motorploeg kunnen voorwerpen in de lucht worden geslingerd. Draag een veiligheidsbril, hoofdbescherming, beschermend schoeisel en een gehoorbescherming tijdens het gebruik of het toekijken!**
- 5. Draaiende frezen kunnen ernstige letsels veroorzaken. HOUD UW HANDEN EN VOETEN UIT DE BUURT VAN DE FREZEN.**
- 6. HOUD DE FREESKAP GESLOTEN en KANTEL HET TOESTEL NOOIT terwijl de frezen draaien.**
- 7. Ondergrondse (elektriciteits)kabels en gasleidingen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken of tot de dood leiden. Neem contact op met de plaatselijke maatschappijen voor hun locatie.**
- 8. De uitstoot en dampen van de brandstof kunnen ernstige ziektesymptomen of de dood veroorzaken.**
- 9. Brandstofdampen kunnen vuur vatten of ontploffen. Daarom is het verboden te roken en de ploeg te gebruiken in de nabijheid van vlammen of vonken.**
- 10. De hydrauliekolie staat onder extreme druk en kan onder uw huid raken en ontbranden of tot vergiftiging leiden. Controleer op lekken met behulp van een karton.**
- 11. De knalpot en de motor worden warm genoeg om ernstige brandwonden te veroorzaken. Raak deze onderdelen niet aan tot ze zijn afgekoeld.**

## **BARRETO MOTORPLOEG**

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

1. **LEES DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VÓÓR U DE MOTORPLOEG GEBRUIKT!**
2. **Zorg ervoor dat de ploeg is gevuld met de correcte hoeveelheid motorolie en hydrauliekolie vóór u de motorploeg start.**
3. **VOOR U DE MOTORPLOEG GEBRUIKT, BESTUDEERT U DE BESTURINGSELEMENTEN EN ZORGT U ERVOOR DAT U DE WERKING ERVAN BEGRIJPT.**
4. **ZET DE MOTORPLOEG NOOIT IN ZIJN ACHTERUIT TERWIJL DE FREZEN DRAAIEN.**  
Zet de bedieningshendel in de stand “UIT” voor u de wielen achteruit laat rijden.
5. **De bedieningshendel moet in de stand “UIT” zijn gezet wanneer u de motorploeg van de ene plaats naar de andere verplaatst zonder te ploegen.**
6. **KOPPELINGHENDEL: (aan de linker stuurstang) activeert de wiel aandrijving en de freesrotatiebesturingselementen wanneer hij wordt ingedrukt. Wanneer de hendel los wordt gelaten wordt elke beweging gestopt.**
7. **WIELAANDRIJVINGSHENDEL: de wielsnelheid is variabel, zowel vooruit als achteruit. Wanneer u de WIELAANDRIJVINGSHENDEL naar rechts beweegt, rijdt de motorploeg vooruit en wanneer u de hendel naar links beweegt, rijdt ze**  
**FREESAANDRIJVINGSHENDEL: de frezen draaien met een constante snelheid. De FREESAANDRIJVINGSHENDEL moet tijdens het ploegen in de stand “AAN” worden gezet door hem zo ver mogelijk in die richting te verplaatsen. Als een voorwerp vast komt te zitten in de frezen, zet u de WIELAANDRIJVINGSHENDEL in de neutrale positie en laat u de frezen achteruit draaien om het voorwerp los te maken.**
8. **GEBRUIK DE MOTORPLOEG UITSLUITEND OP EEN HORIZONTALE BODEM!**
9. **PLOEGEN: in de meeste bodem- en zodenomstandigheden kan de dieptestand worden ingesteld met de pen in het derde gaatje vanaf de bovenkant.**  
Wanneer u begint te ploegen, zet u de FREESAANDRIJVINGSHENDEL in de stand “AAN”.  
Druk de KOPPELINGHENDEL tegen de stuurstand om de frezen te laten draaien.  
Beweeg de WIELAANDRIJVINGSHENDEL naar rechts tot de gewenste snelheid is bereikt.
10. **In de meeste omstandigheden zijn twee ploegbeurten vereist. Om dieper te achteruit. Hoe verder de hendel van het midden weg wordt bewogen, hoe sneller de ploeg zal rijden. Wanneer de hendel in het midden wordt gezet, worden de wielen in de neutrale stand of parkeerstand vergrendeld.**  
  
ploegen zet u de dieptestang per keer één gaatje lager.

## **ASSEMBLAGEVOORSCHRIFTEN VOOR DE BARRETO MOTORPLOEG**

1. Haal de motorploeg uit de transportkist.
2. Bevestig de stuurstang op de ploeg met de bijgeleverde 1/2" x 2 1/2" bout.
3. Leid de slangen langs de buis van de stuurstang en bevestig ze op de buis met de bijgeleverde bevestigingen.
4. Pas de koppelingkabel aan door elke speling in de hendel te verwijderen.
5. Vul het reservoir aan de hand van de instructies in de onderhoudsinformatie op de volgende pagina's.
6. Vul de motor met brandstof en olie.
7. Steek de pennen in de wielnaven en beveilig ze met haarspeldclips. Al deze onderdelen worden bij de gebruiksaanwijzing geleverd.

### **INLOPEN**

VÓÓR U DE MOTORPLOEG GEBRUIKT, PLAKT U DE KOPPELINGHENDEL VAST IN DE GESLOTEN POSITIE EN LAAT U DE MACHINE GEDURENDE 30 MINUTEN TEGEN HALVE SNELHEID LOPEN MET DRAAIENDE FREZEN.

**HOUD IEDEREEN UIT DE BUURT VAN DE MACHINE TIJDENS HET INLOPEN OM LETSELS TE VOORKOMEN!**

### **ONDERHOUDSINFORMATIE**

1. Vul het reservoir tot het midden van het kijkvenster aan de linkerkant van de tank tot minder dan 7,5 cm van de bovenkant van de tank. De motorploeg heeft ongeveer 53 liter hydrauliekolie, drukklasse 20, van goede kwaliteit met additieven tegen schuimvorming en slijtage (Chevron AW 68 of equivalent) nodig. Controleer het oliepeil opnieuw nadat de motorploeg is gebruikt en de olie door de wielmotor en de freesmotor heeft gecirculeerd. GIET NIET TE VEEL OLIE IN DE TANK.
2. Vervang het hydraulisch filter naar de eerste 50 gebruiksuren. Vervang het daarna elke 200 uur.
3. Vul het reservoir bij met 1 liter hydrauliekolie telkens wanneer het oliefilter wordt vervangen.
4. Controleer de freesbouten na elk gebruik en draai ze vast wanneer nodig. Controleer alle hydraulische aansluitingen op lekken en draai ze vast.
5. De frezen moeten zo vaak worden vervangen als nodig om de machine een bevredigend en doeltreffend ploegresultaat te laten leveren. Gebruik Loctite schroefbout- en lagerhechtmiddel/-afdichtmiddel op de schroefdraad van de freesbouten om te voorkomen dat ze zouden lossen.
6. De smeervoorziening op het uiteinde van de freesasflenslager moet elke 4 à 8 uur worden gesmeerd.
7. De smeervoorzieningen op de wielnaven moeten een keer per week of vaker worden gesmeerd, afhankelijk van het vrijloopgebruik.

**BELANGRIJK**: de motor van de BARRETO heeft geen onderhoudsbeurt gekregen vóór de verzending. Vul de motor met olie en brandstof zoals beschreven in de handleiding van de motor vóór u de motor start.

## **GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN**

VOOR BARRETO HYDRAULISCHE MOTORPLOEGEN  
MET ACHTERFREZEN MODEL 1620B en 1320H

LET OP: WEES ALTIJD UITERST VOORZICHTIG BIJ HET VERHELPEN VAN PROBLEMEN OF HET UITVOEREN VAN AANPASSINGEN AAN DE MOTORPLOEG. BLIJF UIT DE BUURT VAN DE FREZEN TERWIJL DE MOTOR LOOPT. SCHAKEL DE MOTOR UIT VOOR ONDERDELEN WORDEN GEDEMONTEERD.

### A. HET VOLLEDIGE HYDRAULISCHE SYSTEEM WERKT NIET EN DE MOTOR WORDT NIET BELAST.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Koppelingkabel gebroken of niet correct afgesteld.                              | Zie punt 4 van de assemblagevoorschriften in de handleiding en vervang de kabel of pas hem aan.   |
| 2. Te weinig hydrauliekolie in tank.   | Vul de tank tot 7,5 cm van de bovenkant van de tank.  |
| 3. Het hydraulische koppelstuk van de pomp naar de motor is verschoven.            | Controleer op slijtage en vervang beide helften van het koppelstuk en het rubberen sterstuk, wanneer nodig.   |
| 4. Hydraulische pomp versleten of slecht functionerende ontlastklep van freemotor. | Voer een snelle controle uit door de slang (nr.4308) van het T-stuk van de tank naar de regelklep los te koppelen aan het T-stuk. Sluit een drukmeter van 400 psi aan op het T-stuk en activeer de koppeling. De druk moet de opgegeven psi bereiken. (De druk varieert afhankelijk van het model en het serienummer van de machine. De druk staat op de zijkant van de ontlastklep gegraveerd.) Verwijder de dop van de tank en laat het oliepeil zakken om de ontlastklep te kunnen zien. Wanneer de koppeling is geactiveerd, moet u olie uit de ontlastklep zien komen met het debiet dat is gespecificeerd voor de pomp in kwestie.* Repareer of vervang de pomp als de druk te laag is.<br>* De .52 CID pomp moet pompen met een debiet van 24,6 liter per minuut bij 1000 psi en 3000 rpm. |

### B. DE FREZEN DRAAIEN NIET, DE WIELEN WEL.

- |  |  |
|--|--|
| 1. De koppelingskabel is niet correct afgesteld.       | Zie punt 4 van de assemblagevoorschriften in de handleiding en pas de kabel aan. |
| 2. De freemotor is versleten.                          | Reviseer de motor of vervang door vervangingsfreemotor.                          |
| 3. De bevestigingsspie van de freemotoras is gebroken. | Vervang de onderdelen waar nodig.  |

## GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN (VERVOLG)

### C. DE WIELEN DRAAIEN NIET, DE FREZEN WEL

- |   |  |
|---|--|
| 1. De wielnaafpennen zitten niet meer op hun plaats.        | Breng de pennen aan en beveilig ze met haarspeldclips.   |
| 2. Aandrijfketting in tank is gebroken of zit vast.         | Verwijder de kap van de tank, laat de hydrauliekolie afvloeien* en bepaal de oorzaak. Repareer waar nodig en zorg ervoor dat u alle afvalstoffen verwijdert. |
| 3. Wielontlastklep (nr. 4009) zit vast in een open positie. | Vervang met een klep die is ingesteld op 500 psi.  |

\* Om de hydrauliekolie te laten afvloeien, maakt u de afvoerslag (nr. 4305, nr. 4306 en nr. 4307) los aan het T-stuk. Leg het uiteinde van de slang in een emmer van 19 liter. Start de motor in vrijloop tegen een laag toerental. Op die manier kan men 38 tot 53 liter olie laten afvloeien.

### D. DE MOTOR DRAAIT NIET VLOT OF VALT STIL EN DE WIELEN EN FREZEN DRAAIEN NIET.

- |  |  |
|--|--|
| 1. De frezen worden geblokkeerd door stenen of andere obstructies. | Zet de motor UIT en verwijder de obstructie uit het te ploegen gebied.   |
| 2. De frezen zitten vast door draden, ranken of gras.              | Zet de motor UIT en verwijder het afvalmateriaal van de frezen en de as, in het bijzonder aan de uiteinden.  |
| 3. Ploegdiepte te groot voor bodemomstandigheden.                  | Zet de motor UIT en stel de dieptestand minder diep in om de frezen niet zo diep in de grond te lagen ploegen.   |
| 4. De buitenste freesaslager draait niet vlot.                     | Smeer of vervang de lagers waar nodig.   |
| 5. De motor is niet correct afgeregeld of onderhouden.             | Raadpleeg de handleiding van de motor en corrigeer waar nodig. Zorg voor een goed onderhoud van het luchtfilter.   |
| 6. Alarmsignaal oliepeil te laag schakelt motor uit.               | Kan zich voordoen wanneer er op heuvels wordt geploegd. Zet de motorploeg horizontaal, controleer het oliepeil en laat het oliepeilalarm tijd om te resetten. Zie handleiding van motor. |
| 7. Motor verliest kracht door slijtage.                            | Zie handleiding van motor.   |

## GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN (VERVOLG)

### E. OLIELEKKEN IN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM

1. Aansluitingen zitten te los.
  2. Slangen zijn versleten of stuk.
  3. Olie rond de motoras.
- Controleer de freesmotor op een lekkende afdichting waar de motoras bij de naaf komt. Maak alles klaar om de motor te reviseren volgens de instructies in de handleiding van de motor of vervang door een vervangingsfreesmotor.

### F. Overdreven schuimvorming van hydrauliekolie aan de ontluchtingsdop.

1. De gebruikte olie is niet correct. Controleer of de gebruikte olie additieven tegen schuimvorming bevat.\*
2. De pomp zuigt lucht. Controleer de aansluitingen aan de zuigkant van de pomp en draai ze vast.
3. De stortretourslang (nr. 1020) is defect en laat olie terugstromen boven het oliepeil van de tank. Vervang de slang en verwijder ook de stukken van de slang uit het oliereservoir; anders kunnen zij het aandrijfkettingwiel op de as blokkeren.
4. De hydraulische pomp is defect. Gebruik procedure A4 om te testen. Repareer of vervang de pomp.

\* De aanbevolen olie is Chevron AW 68 of equivalent, drukklasse 20 met additieven tegen schuimvorming en slijtage.



**VERWIJDEREN VAN HYDRAULISCHE MOTOR, NAAF EN  
MOTORBEVESTIGING VAN DE FREESAANDRIJVING**

1. Verwijder freeskap nr. 1008 (12 5/16" x 1" bouten).
2. Verwijder de linkse set frezen (de 4 frezen die zich het dichtste bij de hydraulische motor bevinden).
3. Verwijder de 3 bouten (3/8" x 1") die de rechter zijplaat (nr. 1007) op haar plaats houden.
4. Verwijder de freesas (nr. 1011) de lager (nr. 3043) en de zijplaat (nr. 1007) van de freesmotornaaf (nr. 1010). Als de as niet gemakkelijk kan worden verschoven, gebruikt u een hagelhamer op de middelste flens van de freesas.

**LET OP: STEEK GEEN SCHERPE VOORWERPEN TUSSEN DE NAAF  
EN DE FLENS VAN DE FREESAS**

5. Om de freesmotornaaf van de motoras te verwijderen: met de trekaskraag (nr. 2019) op zijn plaats steekt u de veerring (nr. 3041) in de naafgroef en verwijdert u ze met de trekker. De naaf kan erg vast zitten en mogelijk is hitte of kruipolie nodig om de naaf van de motoras los te maken. In extreme gevallen is het mogelijk dat een snijbrander gebruikt moet worden.
6. Verwijder de hydraulische slangen van de motor.
7. Verwijder de freesmotorkap (4 bouten) en de motorbevestigingsbeugel (4 resterende bouten) en schuif de motor naar buiten. Verwijder vervolgens de motor van de bevestigingsbeugel (4 1/2" x 1 1/2" bouten).
8. Verwijder de modderkap van de voorkant van de motor. Om de schroeven te verwijderen, verwarmt u eerst de schroefkoppen met een brander om de "Loctite" te smelten. Verwijder de schroeven met een inbussleutel van 1/8".
9. De motor is nu klaar om te worden onderhouden. Volg de stappen zoals beschreven in de Char-Lynn reparatiehandleiding voor motoren van de modellenreeks 2000.

## **ASSEMBLAGE VAN HYDRAULISCHE MOTOR VAN FREESAANDRIJVING**

1. Nadat de motor is geassembleerd, schuift u een vilten afdichtring over de as. Schuif de stalen modderkap erover en lijn de openingen uit. Breng een druppel “Loctite” aan op elke schroef en draai ze vast.
2. Bevestig het motorbevestigingsframe op de motor met behulp van bouten.
3. Plaats de bevestigingsspie in de asgleuf en schuif op de nieuwe freesmotornaaf.
4. Tik de naaf op haar plaats met behulp van een hagelhamer of een houten blok. Breng 2 druppels “Loctite” aan op de bout en draai ze vast.
5. Controleer de naaf met een comparator op ongelijkmatigheden. De afloop mag niet meer bedragen dan 0,0762 cm op de buitendiameter aan het uiteinde van de naaf. Wanneer de freesas met bouten op de naaf is bevestigd, mag de afloop aan de buitenste lager niet meer bedragen dan 0,38 cm.

## **GARANTIE VOOR TOESTELLEN VAN BARRETO MANUFACTURING, INC**

Barreto Manufacturing, Inc. garandeert dat alle BARRETO toestellen gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de datum van levering aan de oorspronkelijke gebruiker geen materiaal- of productiefouten zullen vertonen.

Deze garantie vervangt alle andere garanties, zowel schriftelijk als impliciet, en is beperkt tot:

1. Het vervangen van onderdelen die aan de dealer en/of de fabriek zijn geretourneerd en bij inspectie defect zijn gebleken. (Het vervangen van onderdelen voor dealers gebeurt op kosten van de dealer plus verzendingskosten).
2. Werkuren tegen \$30,00 per uur en uitsluitend voor de duur van de reparatie. (Tijd voor het afhalen en/of leveren, transport of servicebezoeken door dealers wordt uitgesloten. De fabrikant behoudt zich het recht voor om de redelijke tijd te bepalen die nodig is voor de reparatie.)

Deze garantie geldt niet voor schade veroorzaakt door misbruik of veronachtzaming. De werkuren en het materiaal nodig voor normaal onderhoud en nazicht worden evenmin door de garantie gedekt.

Motoren, motortoebehoren en banden vallen onder de garantie van de oorspronkelijke fabrikanten ervan en vallen niet onder de garantie voor toestellen van Barreto.